



FACULDADE DE LÍNGUAS E TRADUÇÃO
CURSO DE LICENCIATURA EM PORTUGUÊS
PROGRAMA DE UNIDADE CURRICULAR

Ano lectivo	2024/2025	Semestre	1.º
Código da unidade curricular	PORT3133-311		
Nome da unidade curricular	Culturas e Literaturas Africanas de Língua Portuguesa I		
Pré-requisitos	Não tem		
Língua veicular	Português		
Créditos	4	Horas lectivas presenciais	60 horas
Nome de docente	Lola Geraldés Xavier	E-mail	lolaxavier@mpu.edu.mo
Gabinete	Sala B210, Edifício Chi Un, Sede da UPM	N.º de contacto	8599-6544

SOBRE ESTA UNIDADE CURRICULAR

Nesta unidade curricular serão abordadas as relações entre literatura, história, economia, sociedade, ideologia e cultura em países africanos de língua portuguesa, com especial enfoque em Angola e Cabo Verde. O estudo de tais culturas e literaturas prevê a análise da afirmação identitária, da anti-colonialidade ao nacionalismo. Através da análise de textos, sobretudo dos séculos XX e XXI, pretende-se situar estes países na esfera do pós-colonialismo e do pós-modernismo. Nesse sentido, são objectivos gerais desta disciplina: distinguir aspectos culturais e históricos mais significativos de Cabo Verde e Angola; dominar metalinguagem literária, histórica e cultural; analisar textos literários de autores cabo-verdianos e angolanos; desenvolver o conhecimento linguístico e cultural em Português.

Esta disciplina visa, pois, alargar os conhecimentos culturais e literários em língua portuguesa dos alunos desta licenciatura, especialmente no que diz respeito a alguns países africanos.

RESULTADOS DE ESTUDO PREVISTOS DA UNIDADE CURRICULAR / DISCIPLINA

Concluída esta unidade curricular / disciplina, os alunos vão atingir os seguintes resultados de estudo previstos:

M1.	Caracterizar géneros literários, em particular: o conto, o poema, a crónica (literária).
M2.	Identificar acontecimentos históricos mais marcantes de Cabo Verde e Angola.
M3.	Compreender criticamente o conceito de lusofonia, cabo-verdianidade e angolanidade.
M4.	Referir figuras da história e da cultura destes países de língua portuguesa.



M5.	Identificar alguns autores e obras de Angola e Cabo Verde.
M6.	Relacionar a literatura desses países com a expressão da respectiva cultura.
M7.	Comparar temas e processos culturais e literários.

Os resultados de estudo previstos contribuem para os alunos obterem os seguintes objetivos previstos para o Curso do estudo:

Resultados de estudo previstos do Curso	M1	M2	M3	M4	M5	M6	M7
P1. Desenvolver competências no domínio do português como língua estrangeira, analisando o seu funcionamento em termos de fonética, sintaxe e morfologia.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
P2. Ser capaz de adaptar os conhecimentos teóricos à vida quotidiana em português.		✓	✓	✓		✓	✓
P3. Compreender as culturas e literaturas de países de língua portuguesa.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
P4. Compreender a História, a Economia e a Sociedade de países de língua oficial portuguesa.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
P5. Ser capaz de atuar como mediador entre a China, Portugal e os países de língua oficial portuguesa.		✓	✓	✓	✓		
P6. Ser capaz de ensinar português como língua estrangeira.		✓	✓	✓	✓	✓	✓
P7. Aplicar os fundamentos, objectivos e metodologias de ensino ao português como língua estrangeira em situações reais.		✓	✓	✓			
P8. Compreender o contributo da Psicologia e das Ciências da Educação enquanto base real para o trabalho de ensino do português como língua estrangeira.							
P9. Ser capaz de utilizar ferramentas de investigação nos domínios do programa.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
P10. Desenvolver um espírito profissional e criativo e trabalhar no sentido do auto-aperfeiçoamento, da maturidade e da vontade de servir.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
P11. Desenvolver a qualidade humanística e a capacidade de aplicar os conhecimentos teóricos em trabalhos práticos.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

CALENDARIZAÇÃO DO ENSINO E APRENDIZAGEM, CONTEÚDOS E VOLUME DE ESTUDO

Semana	Conteúdo abrangido	Horas lectivas presenciais
1-4	A construção das literaturas africanas em Português.	15



	1.1. Conceito de lusofonia. 1.2. Noções básicas de culturas e literaturas africanas. 1.3. Literaturas africanas e língua portuguesa. 1.4. Características genéricas das literaturas africanas.	
5-8	2. Perspectiva histórica e cultural de Cabo Verde: formação e principais acontecimentos históricos e culturais. 3. Literatura cabo-verdiana. 3.1. Periodização literária. 3.2. Alguns autores e obras representativos. <i>Reconhecer distintos períodos literários da literatura cabo</i>	16
9-13	4. Perspectiva histórica e cultural de Angola: formação e principais acontecimentos históricos e culturais. 5. Literatura angolana. 5.1. Periodização literária. 5.2. Alguns autores e obras representativos.	23
8 e 14	Testes de avaliação	3
15	Testes de avaliação e Exame Final	3

ACTIVIDADES DE ENSINO E APRENDIZAGEM

Frequentando esta unidade curricular / disciplina, os alunos vão atingir os resultados de estudo previstos através das seguintes actividades de ensino e aprendizagem:

Actividades de ensino e aprendizagem	M1	M2	M3	M4	M5	M6	M7
T1. Explicação dos assuntos	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
T2. Discussão crítica de textos teóricos e literários apresentados	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
T3. Recurso a vídeos e a exposições audiovisuais e em <i>PowerPoint</i> .	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
T4. Actividades de expressão e compreensão orais e escritas	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
T5. Pesquisa individual	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
T6. Trabalho em pares ou em grupo	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

REQUISITOS DE ASSIDUIDADE

Os requisitos de assiduidade são cumpridos de acordo com «Regulamento Pedagógico dos Cursos Conferentes do Grau de Licenciado»; para os alunos que não preenchem os requisitos, a classificação da respectiva unidade curricular será considerada com a menção de “f” (não aproveitamento).

CRITÉRIO DE AVALIAÇÃO



Para a frequência desta unidade curricular / disciplina, os alunos devem completar as seguintes actividades de avaliação:

Actividades de avaliação	Proporção (%)	Resultados de estudo previstos em avaliação
A1. Actividades de avaliação contínua: testes	40	M1 - M7
A2. Actividades de avaliação contínua: outros elementos (mais informações disponibilizadas na primeira aula do semestre e no CANVAS).	20	M1 - M7
A3. Exame	40	M1 - M7

O critério de avaliação é correspondente à “Estratégia de Avaliação” da Universidade (vide www.mpu.edu.mo/teaching_learning/pt/assessment_strategy.php). O “aproveitamento” na classificação significa que os alunos atingiram os resultados de estudo previstos para esta unidade curricular / disciplina e podem obter os respectivos créditos.

CRITÉRIO DE CLASSIFICAÇÃO

Excelente: Fortes evidências de pensamento original; boa organização, capacidade de analisar e sistematizar; compreensão superior dos assuntos; fortes evidências de uma extensa base de conhecimentos.

Muito Bom: Evidências de compreensão dos assuntos; fortes evidências de capacidade crítica e analítica; boa compreensão dos assuntos; evidências de familiaridade com a literatura de referência.

Bom: Evidências de compreensão dos assuntos; algumas evidências de capacidade crítica e analítica; razoável compreensão dos assuntos; evidências de familiaridade com a literatura de referência.

Satisfatório: Aproveitando a experiência de estudo; compreensão dos assuntos; capacidade de desenvolver soluções para problemas simples.

Aprovado: Familiaridade suficiente com os assuntos para permitir que o aluno progrida sem repetir a unidade curricular.

Reprovado: Poucas evidências de familiaridade com os assuntos; fracas capacidades críticas e analíticas; uso limitado ou irrelevante da literatura de referência.

LEITURAS OBRIGATÓRIAS

Textos literários e teóricos (policopiados) facultados pelos docentes ao longo do semestre.
Xavier, Lola Geraldês (2017). *Literaturas africanas em Português: uma introdução*. Macau: Instituto Politécnico de Macau.

Bizarro, Rosa & Xavier, Lola Geraldês (2017). *Contos em português: ler para aprender em PLE*. Macau: Instituto Politécnico de Macau.



REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Baldick, Chris (2001). *Concise dictionary of literary terms*. Oxford: University Press (Biblioteca UPM: PN41-B35-2001).

Chabal, Patrick *et alii* (2002). *A history of postcolonial lusophone Africa*. Bloomington: Indiana University Press. *

Figueiredo, Maria Jorge Vilar de & Belo, Maria Teresa (1987). *Comentar um texto literário*. Lisboa: Editorial Presença (Biblioteca UPM: PQ9008-F54-1987).

Gomes, Aldónio e Cavacas, Fernanda (1998). *Dicionário de autores de literaturas africanas de língua portuguesa*. Lisboa: Caminho.

Laranjeira, Pires (1995). *Literaturas africanas de expressão portuguesa*. Lisboa: Universidade Aberta.

Laranjeira, Pires e Rocha, Ana T. (Org.) (2014). *A noção de ser: textos escolhidos sobre a poesia de Agostinho Neto*. Luanda: Fundação Dr. António Agostinho Neto.

Mata, Inocência e Grosso, Maria José (orgs.) (2007). *Pelas oito partidas da língua portuguesa*. Macau: Universidade de Macau/Instituto Politécnico de Macau/Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa, Departamento de Língua e Cultura Portuguesa. *

Mata, Inocência (2013). *A literatura africana e a crítica pós-colonial. Reconversões*. Manaus, AM: UEA.

Mata, Inocência (coord.) (2017). *Discursos memorialistas africanos e a construção da história*. Lisboa/Macau: Edições Colibri/Universidade de Macau. *

Pélissier, René (2016). *História de Angola*. Lisboa: Tinta-da-China.

Ribeiro, Margarida Calafate & Jorge, Sílvio Renato (Eds.) (2011). *Literaturas insulares: leituras e escritas de Cabo Verde e São Tomé e Príncipe*. Porto: Afrontamento.

Sousa, Vítor de (2017). *Da 'Portugalidade' à lusofonia*. Braga: Universidade do Minho/Edições Húmus. *

Xavier, Lola Geraldes (2007). *O Discurso da ironia*. Lisboa: Novo Imbondeiro. *

Xavier, Lola Geraldes (2008). [Sobre a polifonia cultural de língua portuguesa](http://www.ces.uc.pt/e-cadernos/pages/pt/indice.php#). *E-cadernos – Novos Mapas para as Ciências Sociais e Humanas*, <http://www.ces.uc.pt/e-cadernos/pages/pt/indice.php#>

Xavier, Lola Geraldes (2008). Um rio chamado Moçambique, uma casa chamada Lusofonia. Pardo, Carmen Villarino & Feijó, Elias J. Torres & Rodríguez, José Luís (ed.). *Da Galiza a Timor. A lusofonia em foco*, vol. I. Santiago de Compostela: Servizo de Publicacións da Universidade de Santiago de Compostela, pp. 93-101.

Xavier, Lola Geraldes (2009). *Contos de morte: flashes para escrever Angola*. In Macedo, Tânia & Chaves, Rita (Org.). *Portanto... Pepetela*. São Paulo/Luanda: Ateliê Editorial/ Edições Chá de Caxinde, pp. 71-81.

Xavier, Lola Geraldes (2014). Linguagem e arte de sedução: *Os contos de Ukamba Kimba*. *Forma Breve*, n. 11, pp. 53-70. <https://proa.ua.pt/index.php/formabreve/article/view/5302>



Xavier, Lola Geraldés (2018). Germano Almeida, a ficcionalização do tempo da infância, *Études romanes de Brno*, 39, 1, pp. 35-45. https://digilib.phil.muni.cz/bitstream/handle/11222.digilib/138075/1_EtudesRomanesDeBrno_48-2018-1_5.pdf?sequence=1

Xavier, Lola Geraldés (2021). Em torno da literatura para todas as idades em José Eduardo Agualusa: algumas reflexões. *Études Romanes de Brno*, n. 42 (1), pp. 431-441. <https://digilib.phil.muni.cz/handle/11222.digilib/144099>

- Obras para alunos que queiram aprofundar conhecimentos na área.

Webgrafia:

E-dicionário de termos literários (Carlos Ceia): <https://edtl.fcsh.unl.pt>

<https://www.youtube.com>

<http://www.sapo.pt> (vídeos)

<http://portugues.tdm.com.mo/>

<http://www.cplp.org>

<https://www.portugalin150seconds.com>

http://media.wix.com/ugd/a00390_33c78d7d4c304f72afef67162d10fb23.pdf

http://media.wix.com/ugd/a00390_8cacd6db53e149a98eef8e7c5a9ba4fd.pdf (Dicionário de Kimbundu - parte 1 e 2 – Assis Júnior).

<https://historiahoje.com/dicionario-kimbundu-download-gratuito/> (Dicionário de Kimbundu)

<https://archive.org/details/kimbundugrammar00chatgoog/page/n14> (Gramática de Kimbundu)

Nota: Ao longo do semestre será fornecida outra bibliografia sempre que se justifique.

COMENTÁRIO DOS ALUNOS

No final do semestre, os alunos vão ser convidados a apresentar os seus comentários através do preenchimento dos inquéritos sobre as unidades curriculares e as respectivas disposições pedagógicas. As suas opiniões preciosas ajudam na melhoria do conteúdo das unidades curriculares e das formas de ensino. Os docentes e os coordenadores do Curso vão considerar todos os comentários apresentados e, na ocasião da revisão anual do Curso, vão dar respostas com um plano de acção a tomar em seguida.



澳門理工大學
Universidade Politécnica de Macau
Macao Polytechnic University

INTEGRIDADE ACADÉMICA

A UPM exige aos seus alunos o cumprimento rigoroso das regras de integridade académica na realização de investigação e outras actividades académicas. As formas de infracção da integridade e fraude académica incluem, mas não se limitam, a plágio, conluio de fraude, falsificação ou adulteração, reutilização de trabalhos e fraude em exame, sendo igualmente considerados actos de infracção grave da integridade académica, podendo os mesmos resultar em sanções disciplinares. Os alunos devem consultar os regulamentos e orientações constantes no “Manual de Aluno”, o qual deve ser atribuído aquando do acesso à Universidade, também sendo possível consultar a versão digital do mesmo no site: www.mpu.edu.mo/student_handbook/.